

CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL



Eco-Drive®



ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

ITALIANO

PORTUGUÊS

中文(繁体字)

中文(简体字)

日本語

Grazie per avere acquistato questo orologio Citizen.

Prima di usarlo, le raccomandiamo di leggere con attenzione questo manuale d'uso in modo da procedere nel modo corretto.




Dopo la lettura le raccomandiamo di conservarlo in maniera accurata per ogni necessità futura.

Il nome di modello di questo orologio è "H990" (Eco-Drive Satellite Wave).



Precauzioni di sicurezza

Questo manuale contiene alcuni consigli per la sicurezza. L'orologio deve essere sempre usato osservandoli con scrupolo affinché continui a funzionare correttamente, ma anche per evitare lesioni a se stessi e agli altri e/o danni alle cose.

- Nel corso del manuale i consigli per la sicurezza sono suddivisi in categorie e illustrati nel seguente modo:

 PERICOLO	Alta probabilità di causare lesioni gravi o anche mortali
 ATTENZIONE	Possibilità di lesioni gravi o anche mortali
 AVVERTENZE	Possibilità di lesioni lievi o moderate o di danno alle cose

- Nel corso del manuale le istruzioni importanti sono suddivise in categorie e illustrate nel seguente modo:

	Simbolo di avvertenza seguito da istruzioni e/o precauzioni che devono essere osservate.
	Simbolo di avvertenza seguito da proibizioni e/o raccomandazioni d'uso.

<Precauzione prima dell'uso>

Cassa

Non colpire né lasciar cadere l'orologio poiché la cassa è in parte di materiale ceramico.

Pellicole adesive

Prima della spedizione dalla fabbrica il vetro, la cassa, il cinturino metallico e le parti metalliche della fibbia dell'orologio vengono ricoperti con una pellicola adesiva il cui scopo è proteggerli dalle impronte digitali e dalle graffiature durante il transito dal magazzino al punto di vendita.

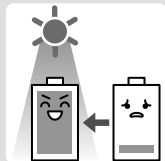
Se lo s'indossa senza prima rimuovere tali pellicole il sudore o l'umidità potrebbero penetrare tra queste e le parti cui sono applicate con eventuale loro corrosione o infiammazione della pelle.

Prima d'indossare l'orologio si raccomanda pertanto di rimuovere le pellicole protettive.

Prima di usare l'orologio

Prima di usare l'orologio è necessario:

- **Controllo della riserva di carica** → **Pagina 14**
Controllare il livello di carica dell'orologio.
- **Impostazione dell'ora internazionale** → **Pagina 17**
Selezionare la città o il fuso orario per il quale si desidera indicare l'ora e la data.
- **Ricezione del segnale orario satellitare** → **Pagina 28**
Correggere l'indicazione oraria ricevendo il segnale orario satellitare.



Nell'orologio è installata una batteria che si ricarica esponendo il quadrante alla luce.

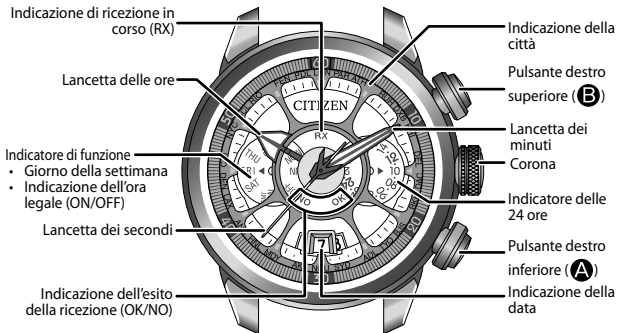
Esporre regolarmente il quadrante alla luce solare diretta affinché la batteria rimanga sempre carica. Per informazioni particolareggiate sulla ricarica si prega di vedere da pagina **10** a pagina **13**.

Indice

Prima di usare l'orologio	4	Ricezione del segnale orario satellitare	28
Identificazione delle parti	8	Controllo e regolazione del secondo intercalare	35
Ricarica dell'orologio	10	Controllo e regolazione del numero d'inizializzazione	38
Controllo della riserva di carica...	14	Regolazione manuale dell'ora e del calendario	42
Uso dell'ora internazionale	16	Controllo e correzione della posizione di riferimento attuale.....	46
Passaggio tra ora legale e ora solare.....	21		
Prima di ricevere il segnale orario satellitare	24		

Risoluzione dei problemi	50	Informazioni	71
Reset dell'orologio		Caratteristiche tecniche.....	72
—Reset totale	55		
Precauzioni per l'utilizzo dell'orologio Eco-Drive (a carica luce).....	58		
Impermeabilità all'acqua	62		
Precauzioni e limitazioni d'uso.....	65		
Manutenzione	70		

Identificazione delle parti



La cassa è in parte di materiale ceramico. La si deve quindi maneggiare con cura.

Materiale ceramico

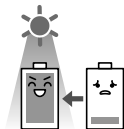


Le illustrazioni riportate nel presente manuale potrebbero differire dall'aspetto reale dell'orologio in vostro possesso.

Ricarica dell'orologio

Questo orologio immagazzina nella accumulatore l'energia generata dalla luce del sole o di una lampada fluorescente che colpisce il quadrante.

Dopo essersi sfilati l'orologio si suggerisce di esporne il quadrante a una luce intensa, ad esempio quella naturale vicino a una finestra.



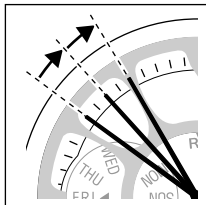
Avvertenze

- Poiché durante la ricezione del segnale orario satellitare l'orologio consuma molta energia, esso è stato dotato di una batteria ricaricabile ad alta capacità. Per caricarla a sufficienza potrebbe quindi essere necessario del tempo.
- Per garantire una carica sufficiente si suggerisce di ricaricare la batteria 5 o 6 ore ogni due settimane.
- Non lasciare a lungo l'orologio in un luogo buio.
- La batteria potrebbe non ricaricarsi completamente qualora s'indossi l'orologio sotto abiti con maniche lunghe. Affinché si ricarichi lo si deve esporre a una fonte luminosa adeguata.

Quando la carica della batteria si riduce—Funzione di avviso di carica insufficiente

Quando la batteria si scarica la lancetta dei secondi avanza due secondi alla volta—Ciò significa che si è attivata la funzione di avviso di carica insufficiente. Deve essere quindi ricaricata esponendo il quadrante alla luce.

- Quando l'orologio è sufficientemente carico la lancetta dei secondi si muove normalmente.
- Se da quando inizia il movimento di avviso di carica insufficiente si lasciano trascorrere 10 giorni senza ricaricarlo, l'orologio si scarica completamente e si ferma.



Anche quando la lancetta dei secondi avanza due secondi alla volta l'orologio indica regolarmente la data e l'ora e le si possono inoltre regolare. Tuttavia non è in grado di ricevere il segnale orario satellitare né svolgere altre operazioni.

Tempo di ricarica in base alle condizioni ambientali

La tabella che segue riporta i tempi di ricarica indicativi quando si espone continuamente il quadrante dell'orologio alla luce. I valori indicati sono approssimativi.

Condizioni ambientali	Illuminamento (Lx)	Tempo di ricarica necessario per mantenere la lancetta dei secondi normalmente in rotazione per un giorno intero	Tempo di ricarica necessario per fare ruotare normalmente la lancetta dei secondi da quando la batteria è scarica	Tempo di ricarica completa quando la batteria è totalmente scarica
Esterni (esposizione diretta al sole)	100 000	8 minuti	16 ore	150 ore
Esterni (con tempo nuvoloso)	10 000	25 minuti	45 ore	390 ore
20 cm da una lampada fluorescente da 30 W	3 000	1,5 ore	160 ore	1 360 ore
Illuminazione interna	500	8 ore	—	—

- **Per ricaricare la batteria quando completamente scarica, si suggerisce di esporre il quadrante direttamente al sole.** Le lampade fluorescenti e l'illuminazione interna degli edifici non sono in grado di ricaricarla.
- Quando l'accumulatore raggiunge la carica completa si attiva automaticamente la **funzione di prevenzione della sovraccarica.** L'eventuale carica extra non ha alcun effetto sulla precisione dell'orologio né sul funzionamento di ogni sua parte.

Avvertenze: Questo orologio usa uno speciale accumulatore ricaricabile.

- Se la temperatura si riduce o aumenta notevolmente (anche meno di 0°C o 40°C o più) si attiva la “funzione di rilevazione della temperatura di arresto ricarica” e la batteria non si ricarica.
- Se dopo l'arresto non si ricarica l'orologio per 60 giorni si attiva la “funzione di rilevazione di scarica eccessiva” e l'accumulatore non si ricarica. Se l'orologio non riprende a funzionare nemmeno dopo averlo ricaricato per un giorno intero direttamente al sole si raccomanda di chiedere la sostituzione dell'accumulatore.

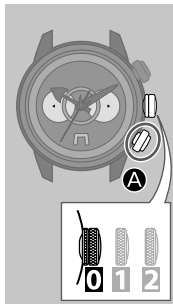
Durata di una carica completa

Da completamente carico a completamente scarico: Circa 2,5 anni

(Ricevendo il segnale orario satellitare ogni due giorni)

Riserva di carica dall'attivazione della funzione di avviso di carica insufficiente (pagina 11): 10 giorni

Controllo della riserva di carica



Controllare la carica dell'orologio e mantenerla sempre a un livello sufficiente.

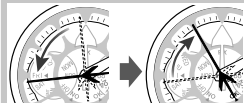
- 1. Accertarsi innanzi tutto che la corona si trovi nella posizione 0.**
- 2. Premere il pulsante destro inferiore A brevemente.**
La lancetta dei secondi si muove sino a indicare la riserva di carica.

La lancetta dei secondi inizia a ruotare in senso orario sino a indicare "OK" o "NO"

L'orologio è sufficientemente carico.

La lancetta dei secondi inizia a ruotare in senso antiorario sino a indicare "OK" o "NO"

L'orologio è scarico. In tal caso deve prima essere ricaricato. Si prega di vedere le pagine 10 a 13.



- “OK” e “NO” indicano il risultato della ricezione del segnale orario satellitare. Tali indicazioni non hanno alcuna relazione con il livello di carica dell'accumulatore.

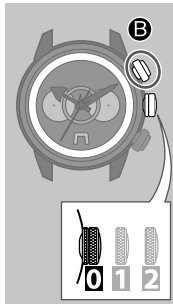
3. Terminare la procedura premendo brevemente il pulsante destro inferiore .

L'orologio indica l'ora attuale.

- Anche senza premere il pulsante, trascorsi 10 secondi l'orologio riprende automaticamente a indicare l'ora.

Uso dell'ora internazionale

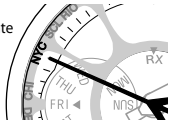
Controllo dell'ora internazionale



Controllare l'impostazione dell'ora internazionale (città) attualmente impostata.

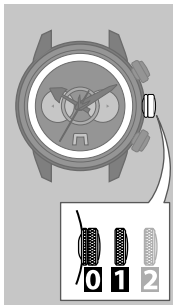
1. **Accertarsi innanzi tutto che la corona si trovi nella posizione 0.**
2. **Premere il pulsante destro superiore B brevemente.**
La lancetta dei secondi indica la città attualmente selezionata.

Città attualmente selezionata:
New York (posizione corrispondente
a 49 secondi)



3. **Terminare la procedura premendo brevemente il pulsante destro superiore B.**
 - Anche senza premere il pulsante, trascorsi 10 secondi l'orologio riprende automaticamente a indicare l'ora.

Regolazione dell'ora internazionale



Selezionare la città per la quale si desidera indicare l'ora e la data.

- 1. Estrarre la corona nella posizione 1.**
- 2. Ruotando la corona selezionare la città per la quale si desidera indicare l'ora e la data.**
 - Per istruzioni particolareggiate sulla selezione della città si prega di vedere le pagine da **18** a **20**.
 - Ogni volta che si seleziona una città l'orologio ne indica l'ora e la data.
- 3. Terminare la procedura premendo la corona nella posizione 0.**


Dopo avere regolato l'ora internazionale controllare se l'orologio indica l'ora solare o l'ora legale. (Si prega di vedere le pagine **21** a **23**.)

Tabella delle città selezionabili

- Alcuni modelli offrono indicazioni diverse da quelle riportate nella tabella che segue.
- Quando si usa l'orologio in una città non riportata nella tabella se ne può selezionare una appartenente allo stesso fuso orario.
- Le differenze orarie riportate nella seguente tabella sono riferite all'UTC.
- L'ora solare delle aree o paesi può cambiare in base a locali criteri di applicazione.

Indicazione della città	Posizione della lancetta dei secondi	Città di riferimento	Differenza oraria
LON	0	Londra	0
PAR	2	Parigi	+1
ATH	4	Atene	+2
RUH	7	Riyad	+3
DXB	9	Dubai	+4
KHI	11	Karachi	+5
DEL	14	Delhi	+5.5
DAC	16	Dacca	+6

Indicazione della città	Posizione della lancetta dei secondi	Città di riferimento	Differenza oraria
BKK	18	Bangkok	+7
BJS	21	Pechino	+8
TYO	23	Tokyo	+9
ADL	25	Adelaide	+9.5
SYD	28	Sydney	+10
NOU	30	Nouméa	+11
AKL	32	Auckland	+12
MDY	35	Isole Midway	-11
HNL	37	Honolulu	-10

Continua alla pagina seguente 

Uso dell'ora internazionale

Indicazione della città	Posizione della lancetta dei secondi	Città di riferimento	Differenza oraria
ANC	39	Anchorage	-9
LAX	42	Los Angeles	-8
DEN	44	Denver	-7
CHI	46	Chicago	-6
NYC	49	New York	-5
SCL	51	Santiago del Cile	-4
RIO	53	Rio de Janeiro	-3
FEN	56	Fernando de Noronha	-2
PDL	58	Azores (Ponta Delgada)	-1

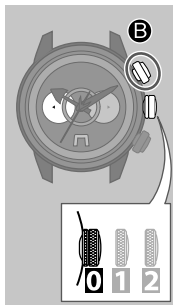
Passaggio tra ora legale e ora solare

L'ora legale è una soluzione adottata in alcuni paesi o aree del mondo per guadagnare un'ora di luce in estate facendo avanzare l'orologio di un'ora.

L'orologio indica l'ora legale o l'ora solare in relazione alla città selezionata.

- Il segnale orario satellitare non contiene le informazioni sull'ora legale. Occorre pertanto impostarla manualmente.
- Il criterio d'implementazione dell'ora legale può variare secondo il paese o l'area.

Controllo del tipo dell'ora visualizzata

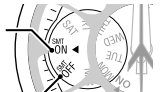


Controllare se l'orologio indica l'ora solare o l'ora legale.

- 1. Accertarsi innanzi tutto che la corona si trovi nella posizione 0.**
- 2. Premere il pulsante destro superiore B brevemente.**
L'indicatore funzionale indica così il tipo di ora attualmente visualizzata.

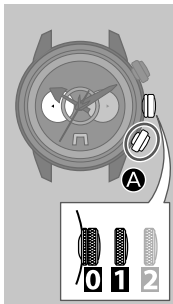
ON: Indica l'ora legale.

OFF: Indica l'ora solare.



- 3. Terminare la procedura premendo brevemente il pulsante destro superiore B.**
 - Anche senza premere il pulsante, trascorsi 10 secondi l'orologio riprende automaticamente a indicare l'ora.

Selezione del tipo dell'ora visualizzata



1. **Estrarre la corona nella posizione 1.**
2. **Con il pulsante destro inferiore A selezionare il tipo dell'ora visualizzata.**

Per mostrare l'ora legale:

Selezionare "ON".

La lancetta delle ore si sposta in avanti di 1 ora.

Per mostrare l'ora solare:

Selezionare "OFF".

La lancetta delle ore si sposta indietro di 1 ora.

3. **Terminare la procedura premendo la corona nella posizione 0.**

Prima di ricevere il segnale orario satellitare

Questo orologio riceve le informazioni orarie da un satellite.

L'orologio riceve soltanto le informazioni orarie. Non riceve tuttavia quelle specifiche della posizione geografica.

Ricezione del segnale orario satellitare

L'orologio riceve il segnale orario satellitare in uno di questi tre modi: Permette altresì di verificare se il più recente tentativo di riceverlo ha avuto successo. (Si prega di vedere a pagina **32**.)

Tipo di ricezione	Modo	Durata della ricezione
Ricezione manuale 1	Ricezione normale (si prega di vedere a pagina 28)	Da 6 a 26 secondi circa ※
Ricezione manuale 2	<ul style="list-style-type: none">• In caso d'aggiornamento del secondo intercalare• Dopo avere eseguito il reset totale dell'orologio (vedere a pagina 30)	Da 35 secondi a 13 minuti circa
Ricezione secondaria	Ricezione automatica (si prega di vedere a pagina 34)	

Prima di ricevere il segnale orario satellitare

- Questi metodi di ricezione sono possibili soltanto quando la corona è nella posizione **0**.
- ※ Dopo il reset totale dell'orologio o la regolazione manuale del calendario la ricezione del segnale potrebbe richiedere sino a 80 secondi.

Precauzioni per la ricezione del segnale orario satellitare

Non avviare la ricezione del segnale satellitare durante la guida di un veicolo, poiché tale circostanza può essere molto pericolosa.

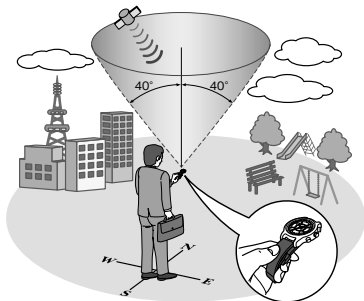
- L'orologio non riceve il segnale orario satellitare quando la lancetta dei secondi si muove due secondi alla volta (funzione di avviso di carica insufficiente). Prima di avviarla manualmente si raccomanda pertanto di caricare a sufficienza l'orologio.
 - Anche se l'orologio riceve con successo il segnale orario la precisione dell'ora indicata dipende dalle condizioni di ricezione e dall'elaborazione interna.
- L'orologio continua a funzionare regolarmente con la precisione di ± 15 secondi al mese anche quando non è in grado di ricevere il segnale orario satellitare.
- La funzione di correzione automatica è valida sino al 28/2/2100.

Prima di ricevere il segnale orario satellitare

Per ricevere il segnale orario satellitare

Come mostra l'illustrazione qui sotto, ci si deve posizionare in una zona con pochi alberi, edifici o altri ostacoli che possano impedire di ricevere correttamente il segnale satellitare. Si deve quindi rivolgere il quadrante in alto.

- Idealmente durante la ricezione il cielo dovrebbe essere completamente sgombro sulla verticale per un raggio di circa 40° come mostra la figura a destra.
- Se la ricezione avviene con l'orologio al polso lo si deve tenere il più lontano possibile dal corpo.



- Se la ricezione del segnale è difficoltosa...
 - Rimuovere l'orologio dal polso e tentare una nuova ricezione mantenendolo libero da qualsiasi ostacolo.
 - Orientarlo diversamente o spingerlo mentre se ne mantiene il quadrante completamente rivolto in alto.

Aree di ricezione poco favorevoli

In certi luoghi e condizioni ambientali la ricezione del segnale orario potrebbe essere difficoltosa.

Luoghi con ostacoli sopra l'orologio

- Ambienti interni o sotterranei
- Con alberi o edifici alti circostanti
- Con tempo nuvoloso o piovoso oppure durante un temporale

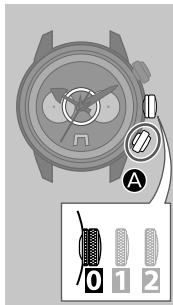
Corpi vicini che emettono onde elettromagnetiche o disturbi

- Cavi dell'alta tensione, linee elettriche ferroviarie o cavi aerei, aeroporti e stazioni trasmettenti.
- Elettrodomestici e apparecchi per ufficio
- Telefoni cellulari in trasmissione o ricezione
- Stazioni trasmettenti o ripetitori per telefoni cellulari

Ricezione del segnale orario satellitare

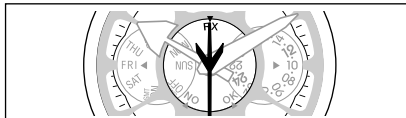
Ricezione manuale 1

Metodo per la ricezione normale.



1. **Accertarsi innanzi tutto che la corona si trovi nella posizione 0.**
2. **Premere per due secondi o più il pulsante destro inferiore A.**



Dopo avere indicato l'esito della ricezione precedente la coda della lancetta dei secondi si sposta su "RX" e l'orologio inizia la ricezione.



- Per completare la ricezione del segnale orario satellitare sono necessari da 6 a 26 secondi. (Dopo il reset totale dell'orologio o la regolazione manuale della data la ricezione potrebbe richiederne sino ad 80).

Ricezione del segnale orario satellitare

Al termine della ricezione del segnale e trascorsi 2 secondi dall'indicazione dell'esito della ricezione la lancetta dei secondi riprende a muoversi normalmente.

Segnale orario ricevuto con esito positivo	Segnale orario non ricevuto
<p data-bbox="215 280 477 308">Esito della ricezione (OK)</p>  <p data-bbox="492 314 768 470">L'orologio aggiorna l'indicazione oraria e riprende la normale marcia.</p>	<p data-bbox="781 280 1043 308">Esito della ricezione (NO)</p>  <p data-bbox="1054 294 1330 491">L'orologio riprende la normale marcia mantenendo la precedente indicazione oraria.</p>

Per annullare la ricezione

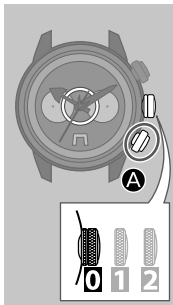
Premere per due secondi o più il pulsante destro inferiore **A.**

La ricezione si annulla e l'orologio riprende a indicare l'ora attuale.

- Se anche dopo la ricezione del segnale orario l'orologio non indica correttamente l'ora, può significare che è stato aggiornato il secondo intercalare. In tal caso si suggerisce di eseguire manualmente la ricezione 2 (Vedere a pagina 30).
- Il segnale orario satellitare non contiene le informazioni sull'ora legale. Vi si deve provvedere manualmente. (Si prega di vedere a pagina 23.)

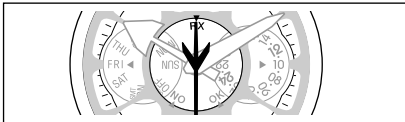
Ricezione manuale 2

Da usare in caso d'aggiornamento del secondo intercalare o dopo il reset totale dell'orologio.



1. **Accertarsi innanzi tutto che la corona si trovi nella posizione 0.**
2. **Premere per 7 secondi o più il pulsante destro inferiore A.**



- Dopo avere indicato l'esito della ricezione precedente la coda della lancetta dei secondi si sposta su "RX". Continuando a premerlo la stessa lancetta compie un altro giro sino a indicare nuovamente "RX".



- Per completare la ricezione del segnale orario satellitare sono necessari da 35 secondi a 13 minuti.

Ricezione del segnale orario satellitare

Al termine della ricezione del segnale e trascorsi 2 secondi dall'indicazione dell'esito della ricezione la lancetta dei secondi riprende a muoversi normalmente.

Segnale orario ricevuto con esito positivo	Segnale orario non ricevuto
<p data-bbox="215 280 477 308">Esito della ricezione (OK)</p>  <p data-bbox="492 314 768 467">L'orologio aggiorna l'indicazione oraria e riprende la normale marcia.</p>	<p data-bbox="783 280 1045 308">Esito della ricezione (NO)</p>  <p data-bbox="1059 294 1336 487">L'orologio riprende la normale marcia mantenendo la precedente indicazione oraria.</p>

Italiano

Per annullare la ricezione

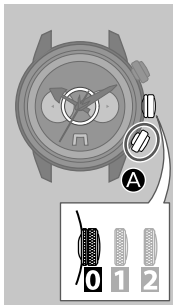
Premere per due secondi o più il pulsante destro inferiore .

La ricezione si annulla e l'orologio riprende a indicare l'ora attuale.

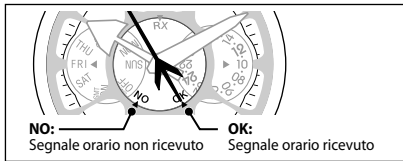
Il segnale orario satellitare non contiene le informazioni sull'ora legale. Vi si deve provvedere manualmente. (Si prega di vedere a pagina 23.)

Controllo di ricezione del segnale orario satellitare

Con questo orologio è possibile verificare l'esito della precedente ricezione del segnale orario satellitare (manuale 1, manuale 2 o ricezione secondaria).



1. **Accertarsi innanzi tutto che la corona si trovi nella posizione 0.**
2. **Premere il pulsante destro inferiore A brevemente.**
La coda della lancetta dei secondi si muove sino a indicare l'esito della ricezione.



- Quando trascorrono 24 ore o più dalla precedente ricezione del segnale l'orologio indica "NO" anche se l'ultima ricezione è avvenuta con esito positivo.

3. Terminare la procedura premendo brevemente il pulsante destro inferiore **A**.

L'orologio indica l'ora attuale.

- Anche senza premere il pulsante, trascorsi 10 secondi l'orologio riprende automaticamente a indicare l'ora.

Se la lancetta dei secondi ruota in senso antiorario, prima d'indicare l'esito della ricezione, significa che l'orologio è quasi scarico.

Esso continua a funzionare normalmente. Tuttavia è **raccomandabile ricaricarlo esponendone il quadrante direttamente al sole.**



■ Note sulla ricezione secondaria

Quando trascorre molto tempo senza che riceva il segnale orario satellitare, l'orologio attiva automaticamente una funzione che ne forza la ricezione (ricezione secondaria).

Essa si avvia quando si verificano queste quattro condizioni.

- L'orologio è sufficientemente carico e funziona normalmente.
- Indica un'ora compresa tra le 6 a.m. e le 6 p.m.
- Non riceve il segnale orario da almeno 72 ore.
- E' indossato all'esterno e il quadrante è colpito in continuazione dalla luce del sole.

- Rispetto alla ricezione manuale quella secondaria è molto più influenzata dal luogo e dalle condizioni ambientali. Rispetto alla prima può quindi fallire con maggior facilità. Per regolare l'ora con il segnale orario occorre pertanto procedere con la ricezione manuale nelle condizioni descritte nella sezione "Per ricevere il segnale orario satellitare" a pagina **26**.
- Mentre è in corso la ricezione secondaria l'orologio funziona normalmente e la lancetta dei secondi non indica "RX".

Controllo e regolazione del secondo intercalare

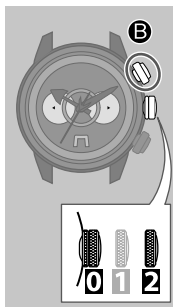
L'orologio visualizza l'ora previa impostazione del secondo intercalare e del fuso orario (regolazione manuale) sul tempo atomico internazionale ricevuto dal satellite.

- Per impostazione predefinita il secondo intercalare è impostato a “-34 secondi” (all'1 giugno 2011).
- L'aggiornamento avviene automaticamente quando l'orologio riceve le informazioni sul secondo intercalare durante la ricezione manuale 2 (vedere a pagina **30**).
- Il secondo intercalare è tuttavia regolabile anche manualmente.

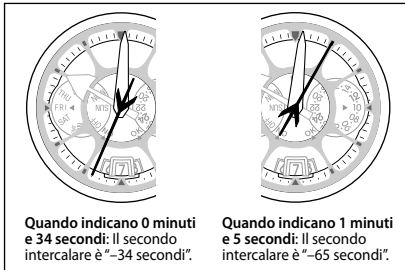
L'elenco dei secondi intercalari si trova nel sito dell'IERS (INTERNATIONAL EARTH ROTATION & REFERENCE SYSTEMS SERVICE).

http://hpiers.obspm.fr/eop-pc/earthor/utc/TAI-UTC_tab.html

Controllo e regolazione del secondo intercalare



1. **Estrarre la corona nella posizione 2.**
2. **Premere il pulsante destro superiore B brevemente.**
Partendo dall'istante "0:00:00", dopo alcuni secondi le lancette dei minuti e dei secondi si muovono sino a indicare l'impostazione del secondo intercalare.



- 3. Ruotando la corona regolare il secondo intercalare.**
 - Il secondo intercalare è regolabile da 0 a -90 secondi.
- 4. Terminare la procedura premendo la corona nella posizione 0.**

Per impostazione predefinita il secondo intercalare è impostato a “-34 secondi” (all’1 giugno 2011).

Controllo e regolazione del numero d'inizializzazione

Per elaborare correttamente i dati relativi alle settimane* ricevuti dal satellite, per i vari periodi di tempo s'impone uno specifico numero d'inizializzazione. Tali dati vengono aggiornati automaticamente.

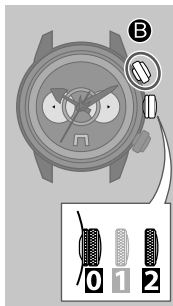
Se il numero d'inizializzazione non è correttamente impostato l'orologio potrebbe non indicare correttamente la data e l'ora.

Il numero d'inizializzazione è riportato nella tabella qui a destra. Se necessario lo si deve reimpostare.

* Anche chiamato "numero di settimana". Le settimane vengono rappresentate con numeri da 0 a 1023 (circa 20 anni).

Controllo e regolazione del numero d'inizializzazione

Periodo di tempo (tempo coordinato universale, o GMT)	Numero d'inizializzazione
Dal 22/8/1999 (dom) ore 00:00 al 6/4/2019 (sab) ore 23:59	0
Dal 7/4/2019 (dom) ore 00:00 al 20/11/2038 (sab) ore 23:59	1
Dal 21/11/2038 (dom) ore 00:00 al 6/7/2058 (sab) ore 23:59	2
Dal 7/7/2058 (dom) ore 00:00 al 19/2/2078 (sab) ore 23:59	3
Dal 20/2/2078 (dom) ore 00:00 al 5/10/2097 (sab) ore 23:59	4
Dal 6/10/2097 (dom) ore 00:00 al 22/5/2117 (sab) ore 23:59	5



- 1. Estrarre la corona nella posizione 2.**
- 2. Premere il pulsante destro superiore **B** brevemente.**
La lancetta dei minuti e quella dei secondi indicheranno l'attuale impostazione del secondo intercalare.
- 3. Premere per cinque secondi o più il pulsante destro superiore **B**.**
La lancetta dei minuti e quella dei secondi indicheranno l'attuale impostazione del numero d'inizializzazione.



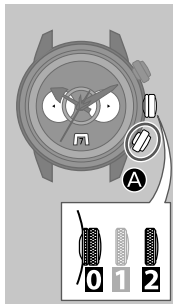
- **Se l'impostazione è corretta:** Procedere al passo 5.
- **Se l'impostazione non corretta:** Procedere al passo 4.

4. Ruotando la corona regolare il numero d'inizializzazione.





- Il numero d'inizializzazione è regolabile da 0 a 5. Si prega di vedere la tabella a pagina 39.


5. Terminare la procedura premendo la corona nella posizione **0.**

Regolazione manuale dell'ora e del calendario



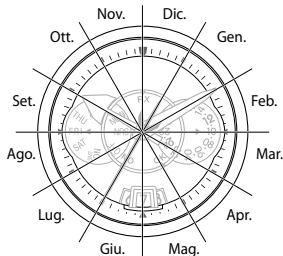
- 1. Estrarre la corona nella posizione 2.**
- 2. Premere il pulsante destro inferiore A brevemente.**
La lancetta dei secondi si sposta nella posizione 0.
- 3. Ruotando la corona regolare i minuti.**
 - Se si fa ruotare alcune volte la corona velocemente le lancette si muovono in continuazione. Per arrestarne il movimento è sufficiente ruotare la corona in una direzione qualsiasi.
- 4. Premere il pulsante destro inferiore A brevemente.**
- 5. Ruotando la corona regolare le ore.**
 - La lancetta delle ore e l'indicatore a 24 ore si muovono insieme.
 - Se si fa ruotare alcune volte la corona velocemente la lancetta delle ore e l'indicatore a 24 ore si muovono in continuazione. Per arrestarne il movimento è sufficiente ruotare la corona in una direzione qualsiasi.

- 6. Premere il pulsante destro inferiore  brevemente.**
- 7. Ruotare la corona per regolare la data.**
 - Il datario e l'indicatore funzionale (giorno della settimana) si muovono insieme.
 - Se si fa ruotare alcune volte la corona velocemente il datario e l'indicatore funzionale si muovono in continuazione. Per arrestarne il movimento è sufficiente ruotare la corona in una direzione qualsiasi.
- 8. Premere il pulsante destro inferiore  brevemente.**
- 9. Ruotando la corona regolare il mese e l'anno.**
 - La lancetta dei secondi indica il mese e l'anno. Per istruzioni sulla lettura del mese e dell'anno si prega di vedere le pagine **44** e **45**.
- 10. Premere il pulsante destro inferiore  brevemente.**
- 11. Ruotando la corona regolare il giorno della settimana.**
- 12. Premere il pulsante destro inferiore  brevemente.**

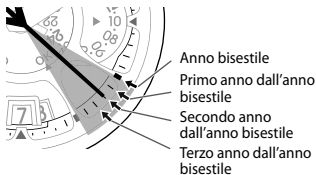
La lancetta dei secondi si porta nella posizione 0 mentre quella dei minuti in quella regolata al precedente passo 3.
- 13. Terminare la procedura premendo la corona nella posizione  in sincronia con il segnale orario.**

Indicazione del mese e dell'anno

Quando si regolano manualmente l'ora e il calendario la lancetta dei secondi indica rispettivamente il mese e l'anno. Se il mese e il numero di anni trascorsi dall'ultimo anno bisestile sono correttamente impostati l'orologio corregge automaticamente la data alla fine di ciascun mese.

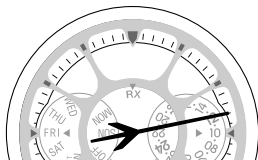


La posizione della lancetta dei secondi indica il mese.

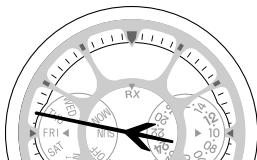


Es.
Aprile nel secondo anno dall'ultimo anno bisestile.

Ciascuna tacca dei minuti indica il numero di anni trascorsi dall'ultimo anno bisestile.



Indicazione di febbraio del terzo anno dall'ultimo anno bisestile.



Indicazione di settembre del secondo anno dall'ultimo anno bisestile.

Tabella di riferimento rapido per il numero di anni trascorsi dall'ultimo anno bisestile

Indicazione della lancetta dei secondi	Anni trascorsi	Anno
Tacca dell'ora	Anno bisestile	2012, 2016, 2020
Tacca del primo minuto	Primo anno	2013, 2017, 2021
Tacca del secondo minuto	Secondo anno	2014, 2018, 2022
Tacca del terzo minuto	Terzo anno	2011, 2015, 2019

Controllo e correzione della posizione di riferimento attuale

Se anche dopo avere ricevuto il segnale orario l'orologio non indica correttamente l'ora o la data, si deve verificare la correttezza della posizione di riferimento.

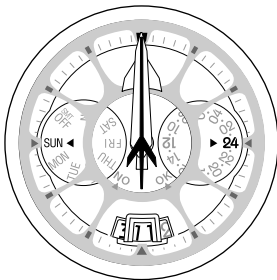
Cos'è la posizione di riferimento?

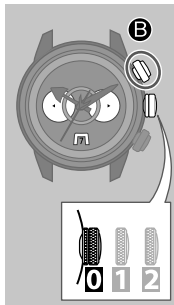
È la posizione base di tutti gli indicatori dalla quale indicare l'ora e la data.

- Lancetta delle ore: 12 precise
- Lancetta dei minuti: 0 minuti
- Lancetta dei secondi: 0 secondi
- Indicatore a 24 ore: 24 precise
- Indicazione della data: tra "31" e "1"
- Giorno della settimana: SUN (domenica)

Se una qualsiasi delle indicazioni è sfasata rispetto alla corretta posizione di riferimento, l'orologio non mostra correttamente l'ora né la data nemmeno dopo avere ricevuto con esito positivo il segnale orario satellitare.

Correggete la posizione di riferimento





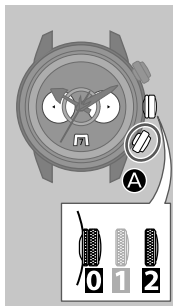
1. **Accertarsi innanzi tutto che la corona si trovi nella posizione 0.**
2. **Premere per sette secondi o più il pulsante destro superiore B.**

Dopo avere indicato l'ora internazionale e il tipo di ora visualizzata (ora solare od ora legale) tutti gli indicatori si spostano nell'attuale posizione di riferimento.

- Mentre le indicazioni sono in movimento non è possibile compiere altre operazioni con l'orologio.
- Se non si esegue alcuna operazione per 2 minuti l'orologio riprende a indicare l'ora attuale.

Posizione di riferimento	Operazione successiva
Corretta	Terminare la procedura premendo il pulsante destro superiore B . (Non è necessario correggere la posizione di riferimento.)
Non corretta	Correggere la posizione di riferimento. (Procedere al passo 3 di pagina 48 .)

Continua alla pagina seguente



- 3. Estrarre la corona nella posizione 2.**
L'indicatore funzionale e il datario compiono un leggero movimento.
- 4. Ruotando la corona, regolare la data e il giorno della settimana nella corretta posizione di riferimento.**
 - Se si fa ruotare alcune volte la corona velocemente il datario e l'indicatore funzionale si muovono in continuazione. Per arrestarne il movimento è sufficiente ruotare la corona in una direzione qualsiasi.
- 5. Premere il pulsante destro inferiore A brevemente.**
La lancetta delle ore e l'indicatore a 24 ore compiono un leggero movimento.
- 6. Ruotando la corona regolare la lancetta delle ore e l'indicatore a 24 ore nella corretta posizione di riferimento.**
 - Se si fa ruotare alcune volte la corona velocemente, la lancetta delle ore e l'indicatore a 24 ore si muovono in continuazione. Per arrestarne il movimento è sufficiente ruotare la corona in una direzione qualsiasi.

7. Premere il pulsante destro inferiore  brevemente.

La lancetta dei minuti e quella dei secondi si muovono leggermente.

8. Ruotando la corona regolare le lancette dei minuti e dei secondi nella corretta posizione di riferimento.

- Se si fa ruotare alcune volte la corona velocemente le lancette si muovono in continuazione. Per arrestarne il movimento è sufficiente ruotare la corona in una direzione qualsiasi.

9. Accertarsi che la corona sia premuta nella posizione .

La correzione della posizione di riferimento è così terminata.

10. Premere il pulsante destro superiore  per indicare l'ora attuale.

- L'orologio indicherà l'ora attuale anche senza premere il pulsante qualora trascorrano 2 minuti senza eseguire alcuna operazione.

Risoluzione dei problemi

In caso di problemi con l'orologio si suggerisce di consultare la seguente tabella.

Sintomo	Rimedio	Pagina
---------	---------	--------

Problemi con la ricezione del segnale orario.

Ricezione non riuscita.	Spingere la corona nella posizione 0 .	–
	Orientare il quadrante verso il cielo ed avviare la ricezione, evitando luoghi in cui il segnale orario possa essere ostacolato.	26 e 27
	Orientare diversamente l'orologio o sporgerlo mentre se ne mantiene il quadrante completamente rivolto in alto e avviare quindi la ricezione.	26 e 27
	Rimuovere l'orologio dal polso e riprovare mantenendolo libero da qualsiasi ostacolo.	–
	A volte la ricezione del segnale potrebbe risultare difficoltosa a causa dell'influenza di stazioni trasmettenti o ripetitori per telefoni cellulari. Cambiare luogo di ricezione.	–
	Mentre la lancetta dei secondi ruota di due secondi alla volta l'orologio non può ricevere il segnale orario. In tal caso deve prima essere ricaricato.	10 a 13

Sintomo	Rimedio	Pagina
Ricezione non riuscita. (Continua)	Poiché a volte il soddisfacimento di tutte le condizioni necessarie per la ricezione secondaria è difficile da ottenere si suggerisce di affidarsi alla ricezione manuale.	28 a 31
	Se i rimedi qui descritti non risolvono il problema riscontrato si raccomanda di rivolgersi al più vicino centro di assistenza CITIZEN autorizzato.	–
Nonostante l'avvenuta ricezione del segnale orario l'orologio non indica correttamente l'ora né il calendario.	Controllare l'impostazione dell'ora internazionale.	16 a 20
	Se dopo la ricezione manuale 1 l'orologio non indica correttamente l'ora si suggerisce di tentare con la ricezione manuale 2.	30 e 31
	Verificare e quindi correggere la posizione di riferimento attuale.	46 a 49
	Controllare l'ora indicata (ora legale o solare) e, se necessario, correggerla.	21 a 23
	Controllare e se necessario cambiare l'impostazione del secondo intercalare e del numero d'inizializzazione.	35 a 37, 38 a 41

Risoluzione dei problemi

Sintomo	Rimedio	Pagina
Le lancette non ruotano correttamente.		
Quando si verifica l'esito della ricezione del segnale orario la lancetta dei secondi ruota in senso antiorario.	In tal caso deve prima essere ricaricato.	10 a 13
La lancetta dei secondi avanza ogni due secondi.	In tal caso deve prima essere ricaricato.	10 a 13
Tutte le lancette si arrestano.	Spingere la corona nella posizione 0 .	–
	Caricare l'orologio esponendolo direttamente alla luce solare sino a quando la lancetta dei secondi riprende a muoversi normalmente.	10 a 13
	Se i rimedi qui descritti non risolvono il problema riscontrato si raccomanda di rivolgersi al più vicino centro di assistenza CITIZEN autorizzato.	–

Sintomo	Rimedio	Pagina
L'ora e/o la data non è corretta.		
L'ora e/o la data non è corretta.	Controllare l'impostazione dell'ora internazionale.	16 a 20
	Verificare e quindi correggere la posizione di riferimento attuale.	46 a 49
	Avviare la ricezione manuale del segnale orario satellitare affinché l'ora e la data si regolino correttamente.	28 a 31
	Regolare l'ora e la data manualmente.	42 a 45
L'indicazione oraria non è corretta pur essendo corretta l'impostazione dell'ora internazionale ed avendo l'orologio ricevuto il segnale orario satellitare con esito positivo.	Controllare l'ora indicata (ora legale o solare) e, se necessario, correggerla.	21 a 23
	Verificare e quindi correggere la posizione di riferimento attuale.	46 a 49

Risoluzione dei problemi

Sintomo	Rimedio	Pagina
Carica		
L'orologio non funziona nemmeno quando la batteria è carica.	Se la temperatura si riduce o aumenta notevolmente (anche meno di 0°C o 40°C o più) si attiva la “funzione di rilevazione della temperatura di arresto ricarica” e l'accumulatore non si ricarica.	–
	La batteria non si ricarica quando si attiva la “funzione di rilevazione di scarica eccessiva”. Se l'orologio non riprende a funzionare anche dopo averlo esposto direttamente al sole per più di un giorno può significare che l'accumulatore si è eccessivamente scaricata. In tal caso è necessario inviarlo al più vicino centro di assistenza CITIZEN autorizzato.	13
L'orologio si arresta subito dopo essersi ricaricato.	Ricaricare l'orologio lasciandolo 2 o 3 giorni esposto direttamente al sole. Quando la lancetta dei secondi inizia a muoversi a intervalli di due secondi significa che la ricarica sta procedendo regolarmente. Lasciarla continuare anche quando la lancetta inizia a muoversi normalmente. Se non si verificano altri problemi si suggerisce di rivolgersi al proprio negoziante.	10 a 13


Reset dell'orologio—Reset totale

L'orologio potrebbe cessare di funzionare correttamente qualora sottoposto a forti urti o all'influenza di energia elettrostatica; ad esempio le lancette non si fermerebbero oppure esso non funzionerebbe anche se carico. In tal caso di raccomanda di resettarlo totalmente.

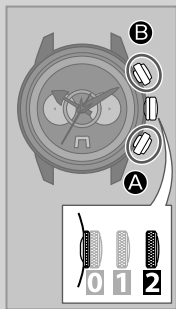
Avvertenze

- Prima di eseguire il reset totale si raccomanda di caricare quanto più possibile l'orologio. (Si prega di vedere le pagine **10** a **13**.)
- **Dopo avere eseguito il reset totale dell'orologio le impostazioni cambiano come qui di seguito indicato. Prima di usarlo si deve correggere l'attuale posizione di riferimento e reimpostare l'ora internazionale e l'ora standard.**
 - Calendario: Gennaio (anno bisestile)
 - Città: Londra
 - Ora estiva: "OFF" per tutte le città

(L'impostazione del secondo intercalare e quella del numero d'inizializzazione rimangono memorizzate anche dopo il reset totale dell'orologio.)

Continua alla pagina seguente 

Risoluzione dei problemi



1. Estrarre la corona nella posizione **2**.
2. Premere **contemporaneamente e per almeno tre secondi** i pulsanti **A** e **B**.
La lancetta dei secondi si porta nella posizione "0" mentre quella delle ore e il datario si muovono lievemente completando così l'operazione di reset dell'orologio.

Dopo il reset totale

Lo si deve nuovamente impostare nel seguente ordine.

1. Correggere la posizione di riferimento attuale.

Dopo il reset totale l'orologio si trova nel modo di correzione della posizione di riferimento. Si prega di vedere dal passo 4 a pagina 48.

2. Impostare l'ora internazionale.

Si prega di vedere le pagine 16 a 20.

3. Regolare l'ora e la data.

- Per istruzioni sulla regolazione con ricezione del segnale orario satellitare:
 - Si prega di vedere le pagine 28 a 31.
- Per istruzioni sulla regolazione manuale:
 - Si prega di vedere le pagine 42 a 45.

Precauzioni per l'utilizzo dell'orologio Eco-Drive (a carica luce)

<L'accumulatore deve essere ricaricato frequentemente>

- Quando s'indossa abbigliamento a maniche lunghe sino a coprire l'orologio, non ricevendo la luce esso potrebbe arrestarsi.
- Non appena lo si rimuove dal polso è raccomandabile lasciarlo nel luogo più luminoso disponibile. In tal modo continuerà a funzionare regolarmente.

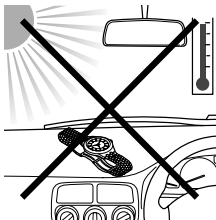
AVVERTENZE Precauzioni per la ricarica

- Non lasciare ricaricare l'orologio all'alta temperatura (60°C) poiché tale condizione potrebbe danneggiarne i sensibili componenti interni e causarne quindi il malfunzionamento.

Esempi:

- Ricarica dell'orologio eccessivamente vicino a sorgenti di luce che generano molto calore, ad esempio una lampada a incandescenza o alogena.
 - * In caso di ricarica sotto una lampada a incandescenza occorre allontanarlo ad almeno 50 cm per impedire che si riscaldi eccessivamente. Si raccomanda di non usare mai lampade alogene, poiché generano eccessivo calore.
- Ricarica collocando l'orologio in punti soggetti all'alta temperatura, ad esempio sul cruscotto di un veicolo.

Se la temperatura si riduce o aumenta notevolmente (anche meno di 0°C o 40°C o più) si attiva la "Funzione di rilevazione della temperatura di arresto ricarica" e l'accumulatore non si ricarica.



Precauzioni per l'utilizzo dell'orologio Eco-Drive (a carica luce)

<Sostituzione dell'accumulatore ricaricabile>

- In questo orologio è installato un'accumulatore che non richiede sostituzione. Tuttavia, poiché dopo molto tempo il consumo elettrico aumenta a causa della progressivamente ridotta lubrificazione del movimento, anche la sua autonomia potrebbe ridursi. Si suggerisce pertanto di richiederne regolarmente l'ispezione presso un centro di assistenza autorizzato.

Nota: Le manutenzioni regolari non sono coperte dalla garanzia.



ATTENZIONE Utilizzo dell'accumulatore ricaricabile

- Non si deve rimuovere l'accumulatore ricaricabile dall'orologio.
Se per qualsiasi ragione si ritiene necessario rimuoverlo, tenere fuori dalla portata dei bambini affinché non lo ingoio.
In caso d'ingestione ci si deve rivolgere immediatamente a un medico.
- Una volta rimosso l'accumulatore non deve essere eliminato con i normali rifiuti urbani.
Per istruzioni sulla raccolta di accumulatori usati e per evitare qualsiasi rischio d'incendio o d'inquinamento ambientale si raccomanda di rivolgersi alle autorità cittadine.



ATTENZIONE Usare esclusivamente il tipo di accumulatore ricaricabile specificato

- Non installare mai nell'orologio una comune batteria. Si deve usare sempre ed esclusivamente l'accumulatore ricaricabile del tipo specificato.

L'orologio è stato infatti progettato per operare esclusivamente con questo e non, appunto, con batterie convenzionali. L'installazione di un diverso tipo di batteria può infatti dar luogo a sovraccarica ed eventualmente a esplosione con conseguente danneggiamento dell'orologio stesso e di lesioni per chi lo indossa.

Qualora dovesse rendersi necessario sostituirlo se ne deve usare uno ricaricabile identica a quello originale. Per questa operazione si raccomanda di rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

Impermeabilità all'acqua



ATTENZIONE Impermeabilità all'acqua

- Prima di usare l'orologio è raccomandabile individuarne sul quadrante o sul fondello l'indicazione dell'impermeabilità all'acqua. L'illustrazione che segue fornisce esempi d'uso da considerare come riferimento per impiegare correttamente l'orologio.
(1 "bar" corrispondente indicativamente a 1 atmosfera.)
- L'indicazione WATER RESIST(ANT) xx bar potrebbe eventualmente apparire come W.R. xx bar.

Descrizione	Indicazione	Livello d'impermeabilità
	Quadrante o fondello	
Non impermeabile		Non impermeabile
Impermeabile durante l'uso normale	WATER RESIST(ANT)	Impermeabile sino a 3 atmosfere
Maggior livello d'impermeabilità durante l'uso normale	WATER RESIST(ANT) 5 bar	Impermeabile sino a 5 atmosfere
	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	Impermeabile da 10 a 20 atmosfere

Uso dell'orologio a contatto con l'acqua



Lieve esposizione all'acqua (pioggia, lavaggio del viso, ecc.)

NO

OK

OK

OK



Nuoto e lavori generali di lavaggio

NO

NO

OK

OK



Nuoto subacqueo in apnea e sport marini

NO

NO

NO

OK



Immersione subacquea con bombola dell'aria

NO

NO

NO

NO



Usare la corona o i pulsanti mentre l'orologio è bagnato

NO

NO

NO

NO

Impermeabilità all'acqua

- Gli orologi non impermeabili non possono essere usati sott'acqua né a contatto con essa.
- Impermeabile durante l'uso normale (sino a 3 atmosfere) significa che l'orologio può essere indossato sotto la pioggia o mentre ci si lava, ma non in immersione.
- Maggior livello d'impermeabilità per l'uso normale (sino a 5 atmosfere) significa che l'orologio può essere indossato durante il nuoto ma non in immersione.
- Maggior livello d'impermeabilità per l'uso normale (sino a 10-20 atmosfere) significa che l'orologio può essere indossato durante il nuoto subacqueo in apnea ma non in immersione con bombole d'aria o in saturazione d'elio.
- Rimuovere con acqua qualsiasi traccia di sporcizia accumulatasi sul cinturino metallico, di plastica o di gomma. In particolare si raccomanda di rimuovere con uno spazzolino morbido i piccoli residui di sporcizia rimasti intrappolati tra le fessure del cinturino metallico. Se l'orologio è del tipo non impermeabile è importante evitare che se ne bagni la cassa.

Precauzioni e limitazioni d'uso



AVVERTENZE Per evitare lesioni

- Prestare particolare attenzione quando s'indossa l'orologio con un bambino in braccio in modo da non ferirlo.
- Prestare particolare attenzione durante gli esercizi fisici o il lavoro pesante per evitare di ferire se stessi e gli altri.
- **NON** indossare l'orologio durante la sauna, in una vasca tipo Jacuzzi o in altre circostanze ove possa riscaldarsi eccessivamente. Ciò potrebbe infatti causare ustioni a chi lo indossa e/o il malfunzionamento dell'orologio stesso.
- Prestare attenzione alle unghie o alla pelle quando s'indossa e si rimuove l'orologio, specialmente se il cinturino è molto stretto.

AVVERTENZE Precauzioni

- Non tentare di regolare da sé la lunghezza del cinturino. Se non si procede nel modo corretto, infatti, l'orologio potrebbe cadere oppure ci si potrebbe ferire. Per la regolazione si prega di rivolgersi al proprio rivenditore o al più vicino centro di assistenza Citizen autorizzato. La regolazione può tuttavia essere eseguita in sicurezza anche da sé in caso d'acquisto di un orologio provvisto di uno speciale attrezzo.
- Indossare sempre l'orologio con la corona premuta nella normale posizione. Se è del tipo a vite deve essere adeguatamente avvitata e bloccata nella cassa.
- Non muovere la corona né premere i pulsanti dell'orologio mentre è bagnato. In caso contrario l'eventuale penetrazione dell'umidità potrebbe danneggiare le parti sensibili interne.
- In caso di penetrazione di acqua e di persistente appannamento del vetro si raccomanda di farlo ispezionare presso un centro di assistenza autorizzato.
- Se s'immerge in acqua di mare o si pone a contatto con abbondante sudore l'orologio classificato "a maggior livello d'impermeabilità per l'uso normale" è raccomandabile risciacquarlo accuratamente con acqua dolce e quindi asciugarlo bene con un panno morbido e asciutto.
- Qualora nell'orologio penetri acqua di mare, inseritelo in una scatola o in un sacchetto di plastica e richiedetene immediatamente l'ispezione. In caso contrario la pressione interna potrebbe aumentare con conseguente distacco di alcune delle parti (cristallo, corona, pulsanti, ecc.).

- I cinturini di gomma si possono macchiare con il colore e la sporcizia dell'abbigliamento e degli altri accessori eventualmente indossati. Poiché tali macchie potrebbero divenire permanenti è importante prestare attenzione a qualsiasi corpo (capi d'abbigliamento, portafogli, braccialetti colorati, ecc.) che possa trasferire il colore.
- Il cinturino potrebbe deteriorarsi altresì a contatto con solventi, umidità e sudore. Si raccomanda pertanto di farlo sostituire non appena si secca, diventa fragile o si screpola in modo da evitare che si spezzi.

<Temperatura>

- Alle temperature eccessivamente alte e basse l'orologio potrebbe arrestarsi o cessare di funzionare regolarmente. Si deve pertanto evitare di usarlo in luoghi la cui temperatura è esterna alla gamma specificata.

<Elettricità statica>

- I circuiti integrati installati negli orologi al quarzo sono sensibili all'elettricità statica. In tale condizione essi potrebbero pertanto cessare di funzionare correttamente.

<Magnetismo>

- Gli orologi analogici al quarzo funzionano con un piccolo motore provvisto di un piccolo magnete, la cui marcia potrebbe essere ostacolata qualora li si avvicini a un corpo magnetico, con conseguente malfunzionamenti. Pertanto non li si deve mai avvicinare a corpi magnetici quali braccialetti o collane "terapeutiche", portamonete con chiusura magnetica, chiusure di armadi e frigoriferi, chiusure o fibbie di borse o portacellulari, diffusori per cellulari, accessori sportivi, apparecchiature MRI e così via.

Precauzioni e limitazioni d'uso

<Forti urti>

- Non si deve lasciar cadere l'orologio né sottoporlo a forti urti. In caso contrario se ne potrebbe danneggiare la cassa o il bracciale, oppure potrebbe cessare di funzionare correttamente e/o fornire le prestazioni previste.

<Sostanze chimiche, gas corrosivi e mercurio>

- Qualora l'orologio dovesse andare a contatto con diluenti, benzene, solventi o prodotti che li contengono (comprese benzina, smacchiatori per unghie, cresolo, detersivi e adesivi per bagno, prodotti idrorepellenti e così via), si potrebbe scolorire, deteriorare e comunque danneggiare. Tali sostanze devono quindi essere maneggiate con molta cura. Anche il contatto con il mercurio, ad esempio quello contenuto nei termometri, può far scolorire la cassa e il cinturino.



AVVERTENZE Mantenere sempre pulito l'orologio

- Periodicamente ruotare la corona mentre è completamente premuta nella posizione e premere quindi i pulsanti affinché nel tempo non rimangano bloccati a causa dell'accumulo di corpi estranei. Nota: Non muovere la corona né premere i pulsanti dell'orologio mentre è bagnato.
- La cassa e il cinturino sono a diretto contatto con la pelle esattamente come gli indumenti intimi. L'eventuale corrosione del metallo o la sporcizia invisibile causata dal sudore può così sporcare le maniche ed altre parti ancora dell'abbigliamento. Per questo si raccomanda di mantenere sempre pulito l'orologio.

- La cassa e il cinturino dell'orologio vanno a diretto contatto con la pelle. Durante l'uso quotidiano tale condizione potrebbe causare l'accumulo di sporcizia e di corpi estranei invisibili. L'accumulo di acqua può inoltre dar luogo alla formazione di ruggine e al deterioramento precoce. Si suggerisce pertanto di pulirlo regolarmente con un panno morbido. In caso di sporcizia resistente sulla cassa e/o sul cinturino potrebbe essere necessario ricorrere a un servizio di pulizia professionale.
- A volte l'accumulo di sporcizia o corpi estranei può dar luogo alla reazione della pelle. Ciò si potrebbe verificare anche a causa di talune forme di allergia di cui si è inconsapevoli. In tal caso si raccomanda di rimuovere immediatamente l'orologio dal polso e di rivolgersi a un medico.
- I cinturini di cuoio, tessuto o pelle naturale si possono scolorire o perdere la resistenza a causa dell'umidità, del sudore e/o dell'accumulo di sporcizia. Per farli durare il più a lungo possibile occorre pertanto mantenerli sempre puliti e asciutti strofinandoli ogni giorno con un panno morbido e asciutto.



AVVERTENZE Cura dell'orologio

- Con un panno morbido rimuovere dal cristallo e dalla cassa qualsiasi traccia di sporcizia e umidità, in particolare il sudore.
- In caso di inutilizzo dell'orologio per un periodo prolungato si suggerisce di strofinarlo con cura per rimuovere qualsiasi traccia di sudore, umidità o sporcizia e di conservarlo quindi adeguatamente al riparo da temperature eccessivamente alte o basse e dall'alta umidità.

Manutenzione

Manutenzione giornaliera

- Periodicamente ruotare la corona mentre è completamente premuta nella posizione e premere quindi i pulsanti affinché nel tempo non rimangano bloccati a causa dell'accumulo di corpi estranei.
- Con un panno morbido asportare periodicamente dalla cassa e dal vetro l'eventuale sporcizia, il sudore o l'acqua.
- Per rimuovere la sporcizia dal cinturino metallico, di plastica o di gomma è sufficiente lavarlo con acqua. Per rimuovere la sporcizia accumulatasi negli interstizi del cinturino metallico si deve usare uno spazzolino morbido.
- Per la pulizia dell'orologio non si devono usare tessuti trattati chimicamente poiché essi possono danneggiarne le superfici e le parti trattate.
- Si raccomanda di non usare solventi (diluenti, benzene e così via) poiché potrebbero danneggiare le rifiniture dell'orologio.

Ispezioni periodiche

Per ragioni di sicurezza e per assicurare il funzionamento dell'orologio nel tempo si raccomanda di farlo ispezionare una volta ogni due o tre anni. Per mantenerne la capacità d'impermeabilità all'acqua è necessario farne sostituire regolarmente la guarnizione e altri componenti ancora. Le rimanenti parti vanno fatte ispezionare e sostituire secondo necessità.

Per la sostituzione si raccomanda sempre di richiedere parti originali Citizen.

Informazioni

Note sulla ricezione del segnale orario satellitare

Le onde satellitari non hanno alcun effetto nocivo sul corpo umano né sui dispositivi medicali.

Informazioni sulla vernice luminosa dell'orologio

L'orologio acquistato potrebbe avere il quadrante e le lancette trattate con materiale che ne permette la lettura anche al buio. Tale trattamento immagazzina sia la luce naturale sia quella artificiale. Non contiene tuttavia sostanze radioattive né altri materiali nocivi alla salute umana e all'ambiente.

- La sua capacità di emissione luminosa si riduce tuttavia col tempo.
- La durata e l'intensità luminosa emessa varia secondo l'intensità, il tipo e la distanza dalla sorgente di luce, nonché la durata dell'esposizione e la quantità o superficie del trattamento.
- Se non lo si espone sufficientemente alla luce, una volta al buio il trattamento all'inizio è luminoso ma gradualmente si riduce nell'arco di alcune ore. La durata dell'emissione luminosa varia infatti secondo il tipo e la durata dell'esposizione alla luce, nonché secondo la superficie del trattamento.

Caratteristiche tecniche

Modello	H990	Tipo	Orologio analogico a energia luminosa
Precisione di misura del tempo (senza ricezione del segnale orario)	Entro ± 15 secondi al mese se indossato a temperature normali (tra $+5^{\circ}\text{C}$ e $+35^{\circ}\text{C}$)		
Gamma delle temperature d'uso	Da -10°C a $+60^{\circ}\text{C}$		
Gamma delle temperature di ricarica	Da 0°C a $+40^{\circ}\text{C}$		
Funzioni d'indicazione	<ul style="list-style-type: none">• Ora: ore, minuti, secondi e 24 ore• Calendario: data e giorno della settimana		
Durata massima di marcia con una carica completa	<ul style="list-style-type: none">• Da completamente carico a completamente scarico: circa 2,5 anni ricevendo il segnale orario satellitare ogni due giorni• Riserva di carica dall'attivazione della funzione di avviso di carica insufficiente: 10 giorni		
Batteria	Al litio ricaricabile, 1 pezzo		

Funzioni aggiuntive

- Ricarica con energia luminosa
- Indicazione della riserva di carica (Livello di carica non visualizzato)
- Funzione di rilevazione della temperatura di arresto ricarica
- Funzione di prevenzione sovraccarica
- Funzione di rilevazione di scarica eccessiva
- Funzione di avviso di carica insufficiente (movimento a intervalli di due secondi)
- Ricezione del segnale orario satellitare (ricezione manuale 1, ricezione manuale 2 e ricezione secondaria)
- Conferma dello stato di ricezione (RX)
- Indicazione dell'esito dell'ultima ricezione (OK/NO)
- Ora legale (ON/OFF)
- Selezione della città (26 scelte possibili)
- Calendario perpetuo (sino al 28 febbraio 2100)
- Antimagnetico - Funzione di rilevamento degli impatti - Correzione automatica delle lancette

Le caratteristiche tecniche qui riportate sono soggette a modifiche senza preavviso.

European Union directives conformance statement



Hereby, CITIZEN WATCH CO.,LTD. declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU and all other relevant EU directives.

You can find your product's Declaration of Conformity at "<http://www.citizenwatch-global.com/>".

Model No.CC000 *

Cal.H990

CTZ-B8154